

## Foro Especial Conexiones Norte / Sur:

### AA en las Comunidades Remotas

16 de julio de 2022, 11 a.m. a 6 p.m. EDT y Chile (12 m. a 20 hrs, Argentina)

*Más allá del idioma, la cultura y la geografía:  
la sobriedad al alcance de todos*



Quisiéramos recibir de ustedes videos breves para mostrar durante este foro especial virtual, que se enfocará en cómo llevar el mensaje de AA a las comunidades remotas. Este foro es un evento internacional con la participación de miembros de Argentina, Chile, Canadá y los Estados Unidos. La fecha límite para la presentación de videos es el 1.º de junio de 2022. Los videos presentados serán mostrados solo durante este foro virtual especial y no se transmitirán públicamente ni se publicarán en ninguna otra plataforma.

- ✓ Las personas que envíen videos deben tener como mínimo dieciocho años de edad.
- ✓ Se puede enviar videos con una duración aproximada *de 10 segundos a 2 minutos*, en ASL, inglés, español o francés.
- ✓ El material enviado debe reflejar y respetar las Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos. Los videos serán mostrados únicamente en este foro virtual especial; si bien se trata de un evento de AA y el material no requiere un anonimato total ya que no se transmitirá en una plataforma pública, sugerimos que los mensajes se enfoquen en el mensaje más que en las personas. *Asegúrense de solicitar permiso antes de tomar fotos de cualquier persona y expliquen cuáles son sus planes para el uso de las imágenes.*

#### **Contenido sugerido**

- Muéstrannos su localidad, su comunidad, la vista que tienen de su ventana.
- Los lugares de reunión de su grupo.
- La reunión antes o después de la reunión, encuentros sociales, imágenes de aniversarios, imágenes informales tomadas durante pausas en los eventos, comida, decoración, arte... formas en las que expresamos nuestras culturas y costumbres.
- Los comités de servicio que participan en la transmisión del mensaje a comunidades remotas pueden compartir acerca de los proyectos de sus comités.

*Consulten el resumen del programa en la página siguiente para ver algunas ideas y tener una mejor comprensión de este evento.*

**¡Sean creativos y diviértanse!**

**Sigue...**

### **Especificaciones técnicas, cómo enviar el material y demás detalles:**

En general, los videos deben ser breves y filmarse en formato de alta definición (disponible automáticamente en sus teléfonos inteligentes). Les pedimos que filmen en modo horizontal (apaisado) y que traten de sujetar bien el dispositivo para obtener imágenes estables. Piensen en cómo brindarle al público una buena visión de AA desde su perspectiva personal. Los videos pueden ser editados. Si están grabando audio, asegúrense de que el sonido se pueda escuchar con claridad. Toda la música utilizada en este proyecto debe ser de acceso público, y no estar sujeta al pago de regalías; los videos que incluyan música popular deben contar con permisos por escrito específicos para uso. Para obtener mayores detalles e información sobre cómo enviar digitalmente su video, pueden contactar al coordinador de Foros Regionales por correo electrónico: [northsouthconnections@aa.org](mailto:northsouthconnections@aa.org) o bien por teléfono al +1 212 870-3120. La fecha límite de envío es el 1.º de junio de 2022.



### **Aviso legal importante:**

Si su video es seleccionado para su utilización por parte de Alcoholics Anonymous World Services, Inc. en este evento, les pediremos que firmen las autorizaciones pertinentes. Les corresponde a ustedes otorgar autorización para el uso de su video en este evento y verificar que cualquier persona que aparezca en el mismo haya dado su permiso para que su imagen pueda ser incluida. Toda la música utilizada en este proyecto debe ser de acceso público y no estar sujeta al pago de regalías; los videos que incluyan música popular deben contar con permisos por escrito específicos para su uso. Además, les recordamos que el miembro de AA que presente el video debe tener como mínimo dieciocho (18) años de edad. No se hará ningún pago por los videos.

## **Más allá del idioma, la cultura y la geografía: la sobriedad al alcance de todos** **Resumen general del programa**

### **Panel Uno: Idioma**

#### **El lenguaje del corazón de AA:**

*El lenguaje del corazón según se expresa en la literatura, la experiencia de los miembros de AA y más allá. Si bien podemos tener diferencias de color, creencias o entorno socioeconómico, todos compartimos el lenguaje del corazón.*

#### **Encontrar soluciones a las barreras del idioma:**

Compañeros(as) que han ayudado a llevar el mensaje de AA o lo han recibido comparten sus historias sobre cómo podemos superar las dificultades del idioma, qué herramientas utilizaron y consejos sobre cómo ubicar recursos y comenzar proyectos de traducción.

### **Panel Dos: Cultura**

#### **Redescubrir la cultura por medio de la participación en AA**

*Los alcohólicos somos personas diversas pero compartimos un problema común y una solución común. El alcoholismo hizo que nos desconectáramos de nuestras familias y culturas. Reconocemos que somos alcohólicos de diferentes grupos étnicos, capacidades, géneros, idiomas, niveles de educación, barrios, entornos socioeconómicos y edades. Al abrir la mente y el corazón a la diversidad del mundo, empezando por nuestro entorno local, pudimos reconectarnos con nuestras raíces.*

#### **Comunidades escondidas, oportunidades inesperadas para llevar el mensaje**

*Una nueva forma de ver las comunidades escondidas: ¿Qué acciones podemos emprender para que todos los que estén buscando ayuda para un problema con la bebida puedan saber que AA es para todas las culturas? ¿Cómo hemos encontrado oportunidades inesperadas de llevar el mensaje? ¿Cómo llegamos a los alcohólicos en áreas pobladas, que todavía no nos han encontrado, teniendo en cuenta a quiénes no están todavía en nuestros grupos, y luego ampliando la discusión para ver por qué? ¿Qué acciones podemos emprender para que AA esté allí para todos los que estén buscando ayuda para un problema con la bebida?*

### **Panel Tres: Geografía**

#### **Llevar nuestro mensaje: cerca o lejos, en persona y en línea**

*La pandemia global hizo que los miembros y grupos de AA ampliaran enormemente el uso de la tecnología, como las videoconferencias, para llevar el mensaje de AA.*

*¿Cómo avanzamos hacia nuevos terrenos en términos de llevar el mensaje, y a la vez permanecemos unidos a pesar de las grandes distancias?*

#### **Fortalecer nuestra estructura por medio del servicio:**

*¿Cómo puede ayudar nuestra estructura de servicio a llevar el mensaje? ¿Podemos adaptar nuestras estructuras para satisfacer necesidades locales, en vez de enfocarnos en “el manual”? Compartir oportunidades de llevar información y experiencia a solitarios, grupos nuevos o entidades de servicio. ¿Cómo podemos unir comunidades de servicio que están separadas por la distancia?*